

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bo ucho bada słowa, a podniebienie smakuje potrawy.* ** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	bo ucho bada słowa, jak podniebienie smakuje potrawy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ucho bowiem bada słowa, jak podniebienie smakuje pokarm.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo ucho słów doświadcza, jako podniebienie smakuje pokarmu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ucho bowiem słów doświadcza, a gardło smakowaniem jedło rozeznawa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo ucho odróżnia słowa, a podniebienie smakuje pokarmy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo ucho bada słowa, jak podniebienie smakuje pokarmu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdyż ucho rozpoznaje słowa, jak podniebienie smak pokarmów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo ucho sprawdza mowę jak podniebienie pokarm.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ucho bowiem rozpoznaje słowa, jak podniebienie smak pokarmów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ухо досліджує слова, і горло куштує їжу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem ucho rozróżnia mowy, tak jak podniebienie kosztuje pokarm.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ucho sprawdza słowa, jak podniebienie bada smak podczas jedzenia.

¹⁾ <x>220 34:3</x> brak w G; pod. Th.

²⁾ <x>220 12:11</x>